

PRECIO EN BARCELONA LLEVADO A
 CASA DE LOS Sres. SUSCRITORES.

Por tres meses. . . 12 reales.

Toda comunicacion deberá dirigirse
franco el porte a D. Mariano Cubí i Soler,
 calle de Trentaclaus, núm.º 33, pi-
 so 3.º, Barcelona.

LA ANTORCHA,

FUERA DE BARCELONA REMITIDO POR
 EL CORREO FRANCO EL PORTE.

Por tres meses. . . 15 reales.

EN AMÉRICA, FRANCO EL PORTE.

Por tres meses. . . 30 reales.
 En Italia, Francia, Inglaterra i de-
 mas puntos extranjeros europeos, el
 precio que señalen los ajentes.

SEMANARIO ENCICLOPÉDICO DE CIENCIAS, ARTES, LITERATURA E INDUSTRIA:

DEDICADO A ILUSTRAR TODAS LAS CLASES, I FAVORECER TODOS LOS INTERESES DE LA NACION ESPAÑOLA.

POR D. MARIANO GUBÍ I SOLER,

REDACTOR ÚNICO.

SANTOS DE LA SEMANA.

30. Sábado. S. *Jerónimo* Dr. Nació en la Panonia en 382, fué consumado en todas las ciencias; i murió en Bolen en 420.

OCTUBRE.

1. Dom. Ntra. Sra. del *Rosario* i S. *Remigio* Ob. Nació en 439 en Francia: fué apóstol de esta nacion: i murió en 533. *Jubileo del Sto. Rosario*.

2. Lún. *Los Santos Anjeles Custodios*. La iglesia enseña que Dios ha destinado un ánjel de guarda a cada uno de los hombres; i en su honor celebra la fiesta de este día, que es por separado de la de todos los santos ánjeles.

3. Már. S. *Cándido* mr. i S. *Jerardo* Ab. San Jerardo natural de Francia, murió en 939.

4. Miér. S. *Francisco de Asís*. Nació en 1182: fun-

dó la órden de los menores, i murió en Asia el año de 1226. *Gala con uniforme por días de S. M. el Rey*.

5. Juev. S. *Atilano* ob. Nació en España; fué obispo de Zamora i floreció en el siglo XI.

6. Viér. S. *Bruno* conf. Nació en Colonia en 1030, fundó la órden de la Cartuja, i murió en 1101.

ADVERTENCIA.

Encarecidamente suplico a los Sres. suscriptores de esta capital que no hayan recibido regularmente LA ANTORCHA, se sirvan hacerlo saber en la Imprenta o en la Redaccion, para que inmediatamente se les lleve el número o números que les faltan, i se evite en lo sucesivo semejante descuido.

No se publica ningun artículo que directa o indirectamente se roze con la Religión o la Moral, sin previa licencia de la competente autoridad eclesiástica.

ARQUITECTURA.

Índole del arte.—Causa de su estado presente.—Sus orijenes.—Si es verdaderamente imposible, entre nosotros, el cumplimiento de su fin. *Por D. Agustin Felipe Però (*)*.

Entre las producciones de la mente humana, que deben considerarse como desarrollos de los fecundísimos jérmenes vinculados en nuestra alma, ecsiste el arte arquitectónico, que por su sublime i poderosa categoría, absorbió casi exclusivamente la actividad i la intelijencia de sucesivas jeneraciones. El carácter, las costumbres, las instituciones civiles i religiosas, el sello nacional, quedó indeleblemente grabado en el arte monumental, simbólico por excelencia; i su luz estensa i viva, brilla desde remotos i oscuros tiempos para servir de preciosísima fuente donde el historiador i el filósofo puedan

ver lo que fueron no conocidos u olvidados pueblos. Hasta una época no mui lejana continuó siendo la arquitectura la expresion fiel i adecuada del carácter i de las necesidades de los que la erijian: marcha que debiera seguir indudablemente en nuestros tiempos, si un errado modo de ver en él, no hubiese apartado a sus adeptos del verdadero manantial donde brotan los adecuados tipos del arte.

Desde el renacimiento, época en la que para nosotros hai un notable extravío, el ingenio se esclaviza dentro de las artes i literatura clásicas, i la orijinalidad, la llama pura del jenio se estingue, i una imitacion inconsiderada se apodera del respetable solio donde solo tiene asiento lo verdadero i por necesidad espontáneo. Deslumbrados de este modo por un arte que habia llegado a su término, i que solo debiera renacer unido a aquellos pueblos que la crearon, o bien por la reaparicion de una índole idéntica en nuestras modernas sociedades, abandonaron el cultivo de la planta indijena substituyéndole la que se habia marchitado para siempre al faltarle los principios que constituían su vitalidad. Desde entonces falta arquitectura que simbolize nuestro carácter i necesidades, porque desde entonces permanecen desconocidos o menospreciados los verdaderos preceptos. Ese es el orijen de nuestro estado, pues el concepto de que nuestros tiempos i los que prócsimos pasaron no son susceptibles de un tipo arquitectónico, es insostenible; equivaldria a que se nos dijera que no construamos, primero; i luego, que careciamos de necesidades, de costumbres propias, que nos habiamos hecho insensibles a las influencias del clima i de la civilizacion, i en jeneral, seria negar hasta la vida a las naciones modernas. Las letras van emancipándose ya de una época que se llamó con ecsactitud *erudita*; pero el arte de que tratamos permanece aun en aquel estado. Para esclarecer este asunto, sirve el ecsámen de los orijenes arquitectónicos, como de un juicio o fundamento sobre el cual jira en espléndida i sencilla magnificencia la teoría del arte.

Todos los pueblos construyen, escepto algunas razas no dotadas de este interior impulso, a pesar de que las necesidades les agobian a su modo: las cimas de los árboles, las cavidades naturales, son sus habitaciones o sus albergues para disfrutar algunas horas de seguro descanso en medio de una naturaleza montaraz i plagada de enemigos que se acechan mutuamente,

(*) El redactor cuenta con algunos corresponsales de talento i buenos deseos cuyas composiciones amenizarán i harán mas provechosa i útil la lectura de la Antorcha. Creo que el artículo que arriba se inserta, será leído con agrado no solo por los profesores del arte arquitectónico, sino por toda clase de personas, cualquiera que sea su profesion o carrera. Establece sobre todo el natural, grande i fecundo principio de que las artes i ciencias emanan espontáneamente del alma creatriz que Dios ha concedido al hombre, perfeccionadas despues sucesiva i progresivamente por la humanidad, segun las varias relaciones i los influjos esternos de que está rodeada en las diferentes rejiones del globo.

asi como al hombre, el cual á su vez los persigue tambien. ¿Donde está sin embargo la aquitectura de esos pueblos? No ecsiste. Naturalmente se deduce, que no es pues la necesidad esclusiva la que mueve al hombre a formar, primero, habitaciones para su comodidad; i luego, monumentos para engrandecer sus propios sentimientos a la comun vista; sino que su origen se halla en una facultad de que le dotó la Suprema Sabiduria i en virtud de la cual puede el hombre dar forma, construir, i en union con todas las otras dotes de su alma, imprimir en sus obras un sello, siempre natural i espontáneo, que es la expresion de sus sentimientos i afectos. Ahí estan i resaltan, despues de conocidos, los primordiales orígenes del arte (*). En este sublime santuario es donde arde la llama de la inteligencia i del jenio, i cuyos resplandores nos admiran cuando de súbito nos alumbran sin haberlos previsto; porque el hombre raras veces llega a la nocion de su propia grandeza manifestada universalmente en los sacrificios heroicos por la patria i por la humanidad. Estos son pues los orígenes que podremos llamar *internos primitivos*, para diferenciarlos de los que provienen de las modificaciones operadas por las circunstancias especiales que rodean nuestro ser, dependientes del estado de adelanto i de todas aquellas particularidades, cuyo conjuato forma la índole de un pueblo o de una época i que denominaremos *orígenes externos secundarios*. Llamamos a los unos *internos primitivos*, porque son simples facultades de nuestra alma, como lo son las que nos mueven al respeto, a querer bien, i aquellas por las cuales percibimos las relaciones de causalidad i analogía i que nos determinan a un acto jeneral, por sí solos; i a las demas, cuyas cualidades hemos notado, *externos secundarios*, porque mudan en cada época del arte.

Estos influjos ecsisten *entre nosotros*; i de su estudio debiera nacer, pues, el cumplimiento del fin de la arquitectura, que es *la adaptacion del arte a la satisfaccion propia de nuestros deseos i afectos*, teniendo en cuenta los influjos externos, con lo cual conseguiriamos tener un arte que simbolizara nuestro carácter i nuestras necesidades.

FRENOLOGIA.

FRENOLOGÍA EN SUS RELACIONES CON LA ESPIRITUALIDAD, LIBERTAD E INMORTALIDAD DEL ALMA.

La Frenología parte del principio que si bien en el alma, i solo en el alma, se orijinan los afectos i se forman las ideas, *ella manifiesta sus facultades por medio de la cabeza*. El afecto o la idea que ocupa el alma en un momento dado, no lo conoce la Frenología, sino se manifiesta por medio de palabras o de un lenguaje natural mui espresivo que llamamos mimica o fisonomía, la cual forma tambien parte, i parte mui importante i esencial, de esa ciencia. La Frenología abraza, pues, no solo el volúmen i configuracion de la cabeza, sino su dependiente expresion de la cara i movimientos del cuerpo, en cuanto son indicativos de carácter o de alguna idea o afecto predominante.

La Filosofia Escolástica, la Teología Moral, todos los sistemas éticos e ideológicos, la historia, la esperiencia no desmentida de todos los siglos, el sentido comun, en fin, en armonía con la Revelacion, nos demuestran que el hombre tiene inclinaciones buenas i malas, inteligencia que ve resultados i se halla libre i señora para dominarlas, reprimirlas o dirijirlas. La Frenología demuestra lo mismo; pero dá un paso mas adelante; este

paso es, indicar los órganos de la cabeza, i su dependiente expresion i movimiento de todo el organismo, por los cuales esas pasiones i esa inteligencia se manifiestan.

Los principios frenológicos, i todas las aplicaciones de estos principios se reducen, como ya he dicho en otro lugar, a señalar, por medio de la cabeza i resto del organismo, tendencias marcadas hácia un arte o una ciencia, una virtud o un vicio, i aumentar los medios de perfeccionar los instrumentos de manifestacion mental. Ahora bien, señalar disposiciones hácia un arte o ciencia, es hacer oír la *voz de la Naturaleza*, para que pueda seguirse con mayor seguridad; manifestar tendencias hácia una virtud, es probar que debemos aprovecharlas; hacer ver inclinaciones hácia un vicio, equivale a precavernos, a poner la razon alerta, a patentizar la necesidad de la gracia para no dejarnos seducir; mejorar en suma los órganos por los cuales el alma se manifiesta, es *disminuir las circunstancias que ecsimen de responsabilidad criminal*.

Entre señalar órganos de que se sirve el alma para manifestarse, i decir que el alma funciona, ejecuta, hace sus operaciones por medio de órganos, hai una distancia inmensa: distancia que ningun frenólogo de autoridad ha pretendido salvar. El alma es la que obra, la que funciona, la que ejerce todas las operaciones mentales por sí i de suyo; la cabeza solo le transmite impresiones formadas del mundo esterno i comunica sus operaciones internas. Las concepciones musicales se orijnan en el alma del músico; el instrumento solo las transmite. ¿Qué es el mas completo piano, el mas célebre violin, el requinto mejor construido, sin la mano o el soplo del músico que les da vida? ¿Qué es la cabeza mas completa, mejor organizada, sin el alma que la anima?

La Frenología es en su esencia espiritualista; porque reconoce todas las ideas, todos los afectos, todas las operaciones mentales como orijnadas i formadas exclusivamente en el alma. Si estas no se manifiestan como deben en el niño, en el anciano, en el enfermo, en el maniático, no es porque el alma, esencia espiritual e inmortal, se halle afectada físicamente, sino porque la cabeza, su instrumento de manifestacion, se halla desarreglada: una cabeza en este estado es al alma, si en materia tan sublime caben comparaciones tan triviales, lo que una guitarra desafinada es al guitarrista. ¿Qué hiciera Sors, que Aguado, con una guitarra destemplada? ¿Qué hiciera Paganini con un pésimo violin, o Litz con un piano malo i desafinado? La respuesta que naturalmente damos a semejante pregunta nos esplica porque siendo el alma la misma en un imbécil que en un Napoleon, en un niño que en un adulto, en un sabio que en un ignorante, hallándose alojada en tan *diversas* cabezas, se manifiesta tan *diferentemente*. Así se esplica fácil i sencillamente como, sin afectar al alma, que un espíritu es inafectable por la materia, un golpe en la cabeza nos hace perder el juicio, unas gotas de cloroforme la sensibilidad, una fiebre delirar. La misma guitarra, continuando la comparacion comenzada arriba, en manos de Sors, de Huerta o de Aguado, producirá sonidos, armonías i melodías que nos arroban i estasián, al paso que en las de un cualquiera no produciría mas que un ruido ingrato i desapacible. Por estos principios, el alma se deja siempre en su espiritualidad, en su física inafectabilidad, cualesquiera que sean sus diversos modos de manifestarse. Por estos principios, se desarman los *materialistas*, cuando preguntan que si el alma es inmaterial, «¿porque una fiebre la hace delirar?» «¿porque un narcótico le hace suspender las funciones?» «¿porque la vejez la hace chochar?» etc., puesto que se les responde que esos agentes afectan al cérebro i no al alma; si bien ésta, inafectada, se manifiesta, en casos naturales, segun la condicion o estado actual del cérebro. Así que, la demencia, la borrachera, la vejez son afectos del cérebro i no del

(*) Véase CUBÍ, *Sistema Completo de Frenología*, tom. I, 217-222; tom. II, pajs. 85-96.

alma; dejándose de este modo salvo el principio de que un espíritu pueda jamás estar demente, ser viejo, o hallarse ébrio, por agentes físicos. Arrebalado de lo sublime de estas doctrinas i de las consoladoras ideas a que conducen, un orador piadoso i elocuente (1) esclama:

«Ya no podrán alarmarnos las acusaciones que tan sin razon se han levantado para detener el progreso de los conocimientos frenolójicos. Lejos de que la Frenología estinga ni debilite las creencias religiosas, ni menoscabe la ardiente fé, la piedad heredada de nuestros padres, nos obliga a elevar la contemplacion hácia el Supremo Hacedor, a bendecir las obras, los portentos, los beneficios de su omnipotencia, á prosternarnos anonadados ante el majestuoso i armónico espectáculo de la creacion. Lejos de que la Frenología abata ni ultraje la dignidad del hombre, ni de que propenda a la negacion del libre-albedrío, al impío i grosero materialismo, al fatalismo desconsolador, contribuye grandemente a enaltecer su espíritu i se ocupa en recordarle a cada paso sus deberes para imputarle las transgresiones. Lejos de que la Frenología se propase audaz a provocar debates acerca del alma, considerada en su esencia, proclama en alta voz que el alma humana, hechura, imájen i semejanza del Criador, destello de su divinidad, no forma el objeto de sus estudios sino para reconocerla y admirarla en toda su pureza, en toda su escelencia, en toda su espiritualidad.

La Frenología se apodera del célebro i de sus correspondencias esteriore con el cráneo, investiga i gradua estas intimas i notables relaciones, demuestra que el célebro es una unidad complecsa, una reunion de órganos con funciones individuales i colectivas, cuyo ministerio se reduce a servir al alma de vehículos, de conductores, de medios de manifestacion i comunicacion con el universo esterno. Pero no atribuye al organismo cerebral las potencias, ni las operaciones mentales; no pone en la materia el sentimiento ni el pensamiento; no confunde la razon del hombre con el instinto animal; antes bien condena con todas las fuerzas, con el poder eficaz de sus principios, i con el auxilio de sus esperimentos, tan absurda cuanto abominable opinion.»

La Frenología desde su descubrimiento, ¡que digo! desde su descubrimiento, desde que se vislumbró, no ha admitido mas que *inclinaciones*, que algunos han tomado sin razon ni motivo alguno por *necesidades*. S. Buenaventura, cuya profunda sagacidad i extraordinario talento de observacion, concibió la ecsistencia de la Frenología, en su Op. Om. *Compendium teologiae veritatis*, tom. VII. p. 712, dijo:

«Una cabeza gruesa siendo desmesurada, es indicio ordinariamente de estupidez; su disminucion estremada revela la carencia de juicio i de memoria. La cabeza aplastada i hundida en su parte superior, anuncia la incontinencia del espíritu i del corazon; cuando es prolongada i de forma de un martillo, nos dá todas las señales de la prevencion i de la circunspeccion. La frente estrecha acusa una intelijencia indócil i apetitos brutales; demasiado ancha es de poco discernimiento; la redonda es el asiento habitual de un humor arrebatado: si es inclinada hácia adelante, caracteriza la modestia i el pudor; si es cuadrada i de justa dimension, representa la sabiduría i tal vez el genio.»

Hoi la Frenología no habla con mas acierto ni ecsactitud; al paso que ni en su fondo, ni en sus doctrinas, ni en lo que de ellas puede deducirse respecto al alma, dice mas ni pretende mas. El anjélico Doctor Santo Tomás de Aquino C. 76, art. 5. dijo:

«El alma intelectual aunque por su esencia sea UNA, no obstante por su perfeccion es MÚLTIPLA. I así por las diversas operaciones necesita diversas disposiciones en las partes del cuerpo a que se une. I por esto vemos que hai mayor diversidad de partes en los animales perfectos que en los imperfectos, i en estos que en las plantas.»

I dice tambien esa «Águila de las Escuelas,» que la razon particular se manifiesta por la parte superior de la cabeza (2). En las obras de S. Crisóstomo i otros santos padres se hallan indicaciones análogas, es decir, Frenología pura i neta. Consúltense las obras de esos santos padres en los lugares citados i se verá como rechazan toda idea de que pueda ni por asomos deducirse de esas doctrinas, que en ellas se incluya

sino la indicacion por señales esternas de *inclinaciones*, pero de ninguna manera de *necesidades*.

El padre de la Frenología, considerada como ciencia, Gall, en sus obras, tom. I. paj. 191 i siguientes, (Traduccion Inglesa, Ed. de Boston 1835) habla sobre esta materia de una manera noble i digna. En su artículo sobre *Fatalismo, Materialismo i Libertad moral*, se vé al Filósofo cristiano, al filósofo que con sus grandes descubrimientos apoya las verdades evanjélicas, i demuestra con todo el fervor de la conviccion i de la elocuencia, cuan falso es que la Frenología pueda admitir mas que *inclinaciones*. En las obras de ese hombre grande (1), de ese hombre inmortal, hemos de ir á buscar los argumentos irrecusables, los hechos no desmentidos para probar que la Frenología se presentó desde un principio como un apoyo firme i esplendoroso de los dogmas de nuestra sacrosanta religion.

Por lo comun, los que han creído de buena fé que la Frenología admitia o probaba la necesidad o irresistibilidad de las pasiones, han planteado la cuestion de esta manera: Es así que los órganos manifiestan pasiones, luego estas pasiones son irresistibles cuando aquellos órganos se hallan mui desarrollados.

No se han hecho cargo que la misma Frenología reconoce medios naturales para estimular o adormecer la actividad de aquellos órganos i por lo tanto de dominar mucho mas que si la Frenología no se conociese, las pasiones que por ellos se manifiestan. No se han hecho cargo que no hai pasion que no tenga su antagonista para contrariarla, neutralizarla o vencerla, i que no hai ninguna cabeza declarada sana por la medicina, en la cual dejen de hallarse tan desarrollados o activos los órganos de la intelijencia i de la razon que no pueda, con adecuados esfuerzos, triunfar de la pasion dominante, implorando la gracia divina. Estos esfuerzos deben hacerse segun principios frenolójicos en armonía con los evanjélicos, de lo contrario no habria mérito ni demérito; pero estos esfuerzos, pueden ser en cuanto es dado al hombre practicarlos, mas eficaces, conociendo el instrumento por el cual se manifiesta una pasion, i teniendo el poder, el dominio, hasta cierto punto, de aumentar o disminuir su fuerza, que sin poseer estos recursos que son precisamente los que presta la Frenología. Esta ciencia, no me cansaré de repetir no admite sino *inclinaciones*, jamás *necesidades*, jamás *pasiones irresistibles*; jamás *propensiones*, que por medio de sus propios esfuerzos, i ayudado de la gracia, el hombre no pueda contrarrestar i vencer. I no admite semejantes pasiones por opinion o por doctrina a priori, sino porque, repito, las señales frenolójicas de todas las cabezas que la medicina declare sanas, proclaman que no ecsisten. Jamás se ha presentado un sistema de Filosofia mental mas espiritualista que la Frenología, ni que mas apoye ni haga resplandecer el Libre-Albedrío, declarándolo dueño i señor en todos los casos, menos aquellos que la misma Religion i la Filosofia declaran enfermos, locos, imbéciles o susceptibles de arrebalos mentales. Ocasiones abundantes tendrán de ver este aserto ilustrado i probado de mil maneras los lectores de este Semanario.

Respecto a la Inmortalidad del alma, la Frenología reconoce los órganos de la esperanza, de la maravillosidad, de la veneracion, de la idealidad que se refieren á facultades con deseos de una perfectibilidad sin límites, á facultades que alcanzan mas allá de la tumba i que naturalmente se elevan a la realizacion i contemplacion de la vida eterna. Así que la inmortalidad del alma es dogma no menos frenolójico que evanjélico.

El resultado de la *Polémica* que he sostenido durante once

(1) D. José Maria Maya i Barrera, abogado, orador i escritor eminente, domiciliado en la Coruña.

(2) Cuestion 78, art. 4. Citado del Sr. Balmes, *Sociedad*, tom. I, pájs. 24-31.

(1) Edicion en 6 tomos 8.º publicada en Paris en 1826 con el nombre de *Fonctions du Cerveau*.

meses ante el Tribunal Eclesiástico de Santiago, prueba incontestablemente, que si bien uno o mas frenólogos podrán espresarse mas o menos clara o correctamente sobre la materia de este artículo, *la Frenología en sí misma*, no solo está á favor del sentido que aquí sobre ella se ha espresado, sino que lo apoya i demuestra con argumentos indestructibles.

Para mayor conocimiento de la Frenología en sus relaciones con las materias indicadas arriba, refiero los lectores a la Polémica que acabo de mencionar; a la obra intitulada *Doctrine de Mr. Gall. — Son application au Christianisme*. Par Mr. L'Abbé Besnard. Paris 1830. un tomo 8.º de 333 pájs. *Studi Frenologici* di Pietro Molossi, *Parte Polemica*. Milano, 1840. Consúltese tambien, *Annali di Scienze Religiose*, por el Abate de Luca, Roma 1839, número de marzo i abril.

MAGNETISMO ANIMAL.

El Magnetismo en sí. — Caso extraordinario presenciado por San Agustín.

Yo considero que el fluido nerveo del cuerpo humano, i el Magnetismo, son palabras que espresan ideas análogas. Considero que el poner en cierto estado o afectar de cierta manera ese fluido nerveo, por medio de miradas, pasas, jestos; en suma, de agentes esternos, es semejante a la afeccion producida por medio del ópío, narcótico o éter. Asi usado, i asi considerado, dice la Sagrada Penitenciaría, que es permitido el Magnetismo, segun puede ver el lector en el Diccionario Teológico de *Bergier*, tom. III, voz *Magnetismo*, en su respuesta a la consulta que le hizo sobre el particular el Obispo de Lausana.

Yo no creo ni he creído jamás, yo no enseño ni he enseñado jamás, que ninguno de los fenómenos magnéticos manifestados por un individuo se deban en modo alguno al *magnetizador* sino al organismo o predisposicion especial del *magnetizado*. Lo único que depende del magnetizador, es, poner con mayor o menor facilidad en el estado nervioso que se llama Magnetismo a una persona, i ponerla en este estado solo respecto al grado a que esté dispuesta.

Para dar una idea clara de que la susceptibilidad magnética reside en el individuo, i que sin embargo se necesita para escitarla un agente esterno, no conozco mejor medio, el cual algunos acaso considerarán trivial i hasta ridículo, que comparar el Magnetismo con la disposicion al cosquilleo. Este es un fenómeno nervioso, lo mismo el Magnetismo. Para producir el cosquilleo se necesita la titilacion de otro individuo; para el desarrollo del estado magnético es menester tambien que otra persona mire fijamente, pase las manos lijera por la cara i cuerpo, o haga uso de otros agentes esternos. Hai ciertas personas que a la mas lijera i suave titilacion ya se ponen convulsas; al paso que en otras ningun esfuerzo humano les puede desarrollar la sensibilidad cosquillosa. Lo mismo sucede, ni mas ni menos, con el Magnetismo. Hai personas que apenas se les mira, o se les dice *duerme*, ya se apodera de ellas un profundo sueño magnético; al paso que en otras, por mas esfuerzos que se hagan, nunca se manifiesta el estado de magnetizacion; sin que por esto pueda afirmarse que en ellas no ecsiste.

Respecto los fenómenos esternos que presenta el Magnetismo, son tan varios como las personas que se magnetizan. Los principales, los indudables, aquellos en que todo el mundo conviene, son: un sueño particular mas o menos profundo; varios grados de insensibilidad física; algunos fenómenos de audicion i otros mas extraordinarios, pero tan reducidos en número que ofrecen vasto campo a la duda i controversia. Por ahora las aplicaciones útiles del Magnetismo, segun deduzco de gran nú-

mero de casos que he producido i observado, se reducen a la curacion de algunas enfermedades nerviosas, de que habla con detencion el célebre Gauthier, en su *Traité Pratique du Magnétisme et du Somnambulisme*, (Paris 1845, un tomo 8.º de 766 pájs.), la lectura i estudio de cuya utilísima obra recomiendo a mis lectores.

El caso auténtico mas antiguo, mas notable, i menos aducido de Magnetismo que se conoce, es el que San Agustín nos cuenta, como testigo presencial, cuyos fenómenos son para mí tan extraordinarios como los del sonambulismo mas lucido. Este santo en toda la efusion de su corazon; en toda la plenitud de su íntima conviccion, en su *Civitate Dei*, Lib. 14, cap. 24, nos dice:

«Hai hombres mui diferentes de los demas, cuya singularidad merece consideracion; pues hacen en sus cuerpos ciertas cosas que parecen imposibles, i que no puede uno menos de creer, PUES LAS HE VISTO.

«Hai algunos que mueven una i otra oreja como los animales; otros que sin mover la cabeza traen sobre su frente los cabellos i los vuelven a su lugar: los hai que por una contraccion espontánea del diafragma, sacan de sus estómagos pedazos enteros i en gran cantidad de lo que han comido: otros, que sacan de sus entrañas sonidos armoniosos que asemejan al canto. He visto uno que sudaba tantas veces cuantas queria.

«Ved aqui una cosa aun mas difícil de creer, i cuya memoria es reciente. Un sacerdote llamado Restituto, de la diócesis de Calama, en Numidia, era dueño o árbitro de hacerse insensible cuando queria, y tenia esa complacencia con los que se lo suplicaban, dándoles un admirable espectáculo. Para que pudiese tomar esa situacion, era preciso contrahacer en su presencia, o tomar una voz plañidora i los gemidos de una persona plañidora (1). Entonces se enajenaban de tal modo sus sentidos que se hacia semejante a un muerto. Se le picaba o punzaba i nada sentia i ni aun la impresion del fuego, hasta que volvía en sí. Permanecia inmóvil i no en virtud de una contraccion o esfuerzo que hiciese. Esta suspension de sentimiento nada tiene de afectado. En esos momentos no tenia respiracion alguna. Decia que cuando se hablaba alto cerca de él, sentia la voz como de personas que estuviesen a larga distancia.»

Este caso presenciado por S. Agustín, i que con tanta injenuidad i buena fé nos cuenta, me conduce naturalmente a dos conclusiones de la mayor importancia, no solo respecto al Magnetismo en sí considerado, sino respecto a los principios, doctrinas i sentimientos que sobre ese descubrimiento me animan, i que dejo espresados. Estas dos conclusiones son: — 1.ª Que el Magnetismo ecsistia antes que Mesmer, asi como la Frenología, antes que Gall; la Electricidad, antes que Franklin; i la Eterizacion, antes que Jackson. Estos jenios no han hecho mas que descubrir el modo como producía la naturaleza aquellos fenómenos, i presentar este modo de operar al hombre, por medio del cual ha producido despues con su voluntad, su intelijencia i sus esfuerzos esos mismos fenómenos; o si son improducibles humanamente, los analiza i estudia para hacer de ellos aplicaciones útiles. — 2.ª Que S. Agustín hace indudablemente ya una distincion, mui digna de notarse, entre los *magnetizados* i los *poseidos*. I cabalmente a esta distincion, es a la que yo desearia dirigir la atencion de los sabios i piadosos eclesiásticos, que mirando por la pureza i ortodoxia de las doctrinas de nuestra santa Religión, ven con gusto los adelantos de la intelijencia humana. S. Agustín no consideró el estado magnetizado del sacerdote Restituto como el estado de un *poseido*, sino de un desmayado, enajenado, embargado, que es precisamente el de los magnetizados.

(1) He aqui el modo con que se magnetizaba ese sacerdote, i comprobado el principio, tantas veces repetido en mis lecciones, de que no todos se magnetizan de la misma manera. Este modo singular de magnetizarse el sacerdote de Numidia, nos hace vislumbrar la posibilidad, i casi la probabilidad de que se lleguen a descubrir varios medios de magnetizacion que produzcan completo efecto en todas las personas. Si esto llegase a alcanzarse, el magnetismo seria entonces uno de los mas grandes descubrimientos de la intelijencia humana.

BELLO SECSO.

QUE EDUCACION DEBE DARSE A LA MUJER.

NÚM.º II.

Mui sabia nos parece en efecto la division indicada (Véase atrás páj. 11-12) tanto para poder explicar con mayor claridad i más desembarazo las ideas, cuanto porque de este modo se fija la atencion en ciertos puntos, que deben considerarse como los principales en toda buena educacion. Que los principios religiosos i morales sean los que deban inculcarse en la mujer i el hombre desde su mas tierna infancia, es una idea digna de la autora tantas veces citada, i que jamás podrá apoyarse con el fervor i enerjía que merece. «Hablemos antes de todo,» dice, «de la educacion moral. Negar su importancia, seria echar por tierra todo lo que respetamos como sagrado, todo lo que apetece como conveniente a nuestra naturaleza, todo lo que miramos como elementos necesarios de nuestra ventura.»

«Antes de todo,» continúa, «es necesario saber que nunca es demasiado temprano para empezar la educacion religiosa. La intelijencia mas débil i limitada se acostumbra a creer en un Ser superior a su flaqueza i dueño del universo, por medio de las prácticas exteriores con que le tributamos el homenaje de nuestra adoracion i de nuestra gratitud. El simple hecho de ponerse de rodillas i de inclinar la cabeza con respeto i veneracion, prueba que el hombre reconoce la mano que lo ha criado i de que depende su existencia.»

Triste i lastimoso es ver que aun en el estado de adelantamiento en que se halla el mundo civilizado, no falta quien sea de dictámen, que la *educacion intelectual* de la mujer deba ser mui limitada. Para el honor de nuestro secso, debe creerse, que ya hai pocos padres o ninguno, en cuyo ánimo haya tenido el menor influjo una sana educacion, que determine no hacer enseñar a leer ni a escribir a su hija porque así se abre camino para que tenga correspondencia epistolar con su bien o mal intencionado amante. Si tal padre hubiese que así creyera, sepa que cuantos afectos tiernos i recuerdos sensibles hacen grato el nombre de hija, tantos dejará de experimentar por la ignorancia que le ciega i le esclaviza el corazon.

Poco ha de haber adelantado una nacion para sentir la importancia de las ocupaciones a que se ve llamada una mujer. *La primera i principal es la educacion de los hijos.* No solo puede i debe la madre enseñar a sus hijos las primeras letras e instruirlos en otros ramos de enseñanza secundaria, sino que es la directora nata de su educacion moral. Los primeros acentos que pronunciamos, las primeras impresiones que del mundo exterior recibimos, la restriccion o ensanche que a las primeras propensiones damos, todo lo recibimos de la madre. Ella es el molde donde toman la primera forma las virtudes o vicios que deben conducirnos al fin porque fuimos criados, o lanzarnos en un averno de miserias, crímenes i atrocidades. La madre es la que pudo haber evitado o reprimido desde su principio aquellos improprios hábitos que contrajimos en la infancia, que nos son despues a nosotros mismos i a los demás tan molestos i desagradables, i que todo el cuidado o trabajo de un entendimiento robusto no pueden desarraigar en una edad mas avanzada. Al asomar un vicio, ella es quien puede estirparlo; i al apuntar una virtud, cultivarla, nutrirla, darle cuerpo i hacer que sea despues el escudo contra los malos efectos de muchas pasiones. Ya no es problemático, sino verdadero i positivo, que desde los seis meses es capaz de recibir

impresiones forzadas un niño; i que desde este período puede principiar por consiguiente su educacion moral al menos. A esta edad, ¿quién sino una madre puede ser el agente de las impresiones que hayan de transmitirse? I si esta madre ha carecido de lo mas precioso en este mundo, despues de la existencia, ¿cómo será capaz de criar, del modo que sus deberes se lo imponen, al hijo de su corazon? Criar por el temor i el castigo, son medios fáciles; pero en jeneral crueles, inhumanos, subversivos del órden social i de cuanto puede hacernos grata la existencia en este mundo. Sin embargo, la ignorancia no conoce, ni le es dado conocer otros. Si la Frenolojía está destinada, como yo creo, a mejorar grandemente, dentro poco, con la voluntad divina, la condicion física i moral de la humanidad, es, porque demuestra de un modo irrecusable e incontrovertible que todas las cabezas, con rarísimas excepciones, pueden educarse e instruirse, sin castigo ni malas razones, de modo que se conduzcan moral i religiosamente, i sean eminentemente útiles en algun oficio, profesion o carrera.

Directamente las mujeres, i remolamente los hombres, tenemos la culpa de que vivamos tan poco en los años que dura nuestra existencia. Un niño de una mujer que esté bien instruido i quiera darse la pena, como debe, sabe a los cuatro años lo que el de una ignorante fátua a los ocho o a los doce. Ni se diga por eso que a los ocho años un niño podrá aprender doble que otro de igual capacidad natural a los cuatro, pues la esperiencia manifiesta lo contrario; es decir, que con mayor facilidad concebirá un niño *por lo jeneral* a los cuatro años, cuya educacion principió así que sus facultades fueron capaces de recibir impresiones, que el niño que hasta los ocho no se le obligó a hacer uso de su intelijencia. Los resabios de una mala pronunciacion, del uso de términos improprios, espresiones indecorosas, sentimientos tercos, indocilidad, repugnancia al estudio, morosidad en aprender; todo lo debemos directamente a la ignorancia de las madres por no haber sabido instruir i dirigir a sus hijos.

Conocida la absoluta necesidad de que debe darse a las mujeres instruccion intelectual, resta saber hasta que grado. Ha sido este punto de mucha discusion i risibles observaciones. Créese que si una mujer sabe latin, griego, matemáticas i otras ciencias en que solo comunmente se ocupan los hombres, se hace una sabionda; sin ver que tambien hai pedantes entre los hombres. Es sentencia comun, pero llena de profundidad, que «el saber no ocupa lugar;» i nosotros añadimos, que tampoco se puede manifestar por sí mismo. Háblese, pues, contra el abuso de la ciencia; pero por ningun título contra ella misma. Si una mujer se desvanece porque sabe, deberá sufrir las consecuencias que forzosamente deben resultar de su falta de prudencia, lo mismo que un hombre. Pero lejos de tildar, admiraríamos con entusiasmo a la mujer, que a una gran ciencia añade suma modestia; que use sus conocimientos solo para hacerse mas acreedora al aprecio de su esposo, i mas hábil para la educacion de sus hijos; que en su conversacion siempre se iguale con los que trate, i nunca se le note deseosa de prerogativas por su intelijencia superior; que use su sabiduría en fin solo como medios de hacerse buena madre i mejor esposa. Convenimos por lo tanto en que una mujer puede tener, como un hombre, demasiada vanidad o amor propio; pero nunca en que puede saber demasiado: no hai conocimiento humano que a su tiempo no sea útil a la esposa i a la madre.

Un Sr. suscriptor, que se interesa tambien en la elevacion del bello secso a la altura que naturalmente le corresponde para bien i adelanto de la humanidad, nos ha remitido la siguiente comunicacion sobre las artistas cuyo mérito estraor-

dinario admira hoy el mundo civilizado. La inserto con tanto mayor gusto cuanto que ameniza esta seccion, al paso que llena cumplidamente su objeto.

Ya que es un deber, que todos tenemos, el tributar justos elogios a las personas en quien por su jenio o habilidad se reconoce un mérito superior a la jeneralidad de sus semejantes, como amante del seco amable i con el objeto de patentizar que la Providencia no ha sido menos pródiga en la mujer que en el hombre respecto á la distribucion de talentos especiales, consagraré algunas líneas a esas notabilidades artísticas femeninas que están en el dia causando la admiracion i encanto de la culta Europa.

Comenzaré por la incomparable jóven *Jenny Lind*, cantatriz cuya embelesadora voz está en el dia eclipsando, en la capital del mundo civilizado, las que en su jénero se consideraban sin rival. Paris, centro de buen gusto, Paris, donde se tributa el justo premio al verdadero mérito, Paris lleno de embeleso i entusiasmo, acaba de ofrecer a esta admirable artista para dejarse oír un año en el Tratado del *Grand Opéra*, la enorme suma de ochocientos mil reales.

Mui reciente está aun la noticia, que nos comunicó un periódico ruso, del triunfo que consiguió en la Côte de San Petersburgo la bailarina *Fanny Essler*. Si, esa notabilidad aérea, que fué tal el entusiasmo que produjo en los circunstantes una de las noches que bailaba en en el teatro a presencia de SS. MM., que la misma emperatriz, arrebatada de pasmo i admiracion, se arrancó un brazalete de brillantes, i lo arrojó a los pies de aquella triunfante sílfide. Imitaron, como por golpe eléctrico, su magnánimo rasgo las principales señoras de la alta aristocracia rusa; i *Fanny Essler* reunió en una sola noche una porcion de joyas preciosas i de gran valor en justo premio i galardón de su mérito extraordinario en la profesion a que se ha dedicado.

La inmortal *Raquel*, esa mujer, ó mejor dicho, esa reina del Teatro trágico, que en todas partes ha causado el llanto, pero llanto de placer i admiracion, llanto que nace del entusiasmo simpático, del tierno embeleso, de aquellos sentimientos que ennoblecen i subliman el corazón humano; sí, esa *Melpómene* moderna, que ha sido admirada en todas partes, i en todas partes ha conseguido lauros i distinciones que pudieran envanecer a los actores mas eminentes i distinguidos, es una prueba que Dios no ha negado a la mujer el jénio teatral.

Mil i mil serian, bellas jóvenes, las extraordinarias notabilidades que de vuestro amable seco os pudiera citar, no solo en las artes de canto, baile i tragedia, sino respecto a otras profesiones i carreras, en las cuales han asombrado al mundo, ya partiendo los peligros en los combates con los guerreros mas esforzados, como *Leticia Bonaparte*, madre de *Napoleon*; ya dirijiendo el timón del estado con un tino tal que apenas se hallan ejemplares en el seco fuerte, como sucedió respecto a la Reina Católica, doña *Isabel I.* Yo que considero a la mujer en talento i jenio igual al hombre (*) os pido que no reparando en esos egoistas que han tratado de poner en duda vuestra verdadera capacidad, cultiveis con esmero vuestras prendas naturales; i trabajando con ahinco i fervor logreis elevaros i elevar vuestro seco a la altura que Dios tiene señalada para provecho i gloria vuestra en particular; i bien i adelante de la humanidad en jeneral.

SENTENCIAS FILOSÓFICAS.

EL MEJOR LIBRO. En todos los tiempos i lugares el mejor libro será el que enseñe mas i en ménos pájinas.

SENTIDO COMUN. En la política i las ciencias hai una cosa que sola sabe mas que todas, *el sentido comun*; i el dia venturoso en que este se enlace indisolublemente con la buena fé, aquel será la aurora de la paz i concordia entre la ciencia i la verdad, el talento i la virtud.

UNA IDEA ÚTIL. Como Dios en la creacion, una idea útil ha de hallarse, a un mismo tiempo, en el centro i en la circunferencia; porque la soledad mata.

TUMBA DE LOS PUEBLOS. Los pueblos ineptos llevan la tumba en su mismo seno, mientras que la industria i el saber hacen a los Estados inmortales.

(*) Esto es indudable si se atiende a la esfera de accion que Dios tiene señalada a la mujer; esfera mucho mas dilatada de aquella en que hasta ahora comunmente ha obrado. Me reservo hablar científicamente, como he prometido, sobre esta materia, en algunos números de este Semanario. (Nota del Redactor).

PAN I LUCES. *Pan i luces* debiera ser el pensamiento i el solo pensamiento de todos los lejisladores i gobiernos, que se hallen penetrados de la tendencia del siglo: *pan*, que ponga las masas a cubierto de la indijencia i la inmoralidad; *luces*, que multipliquen al infinito los medios de adquirirlo. (*Olabarria*).

LITERATURA.

PARTE DOCTRINAL E ILUSTRATIVA.

Entre los buenos poetas con que hoy cuenta la España, D. Anjel Saavedra, duque de Ribas, ocupa un lugar mui distinguido. A pocos les ha concedido la naturaleza como a este vate español el don de pintar con un colorido tan verdaderamente poético los objetos i las acciones. A cada paso se leen descripciones en su *Moro Espósito* que no desmerecen de las que en Shakespeare mas han contribuido a eternizar su nombre. En este particular D. Anjel Saavedra *es poeta hasta el tuétano de los huesos*, segun dijo *Voltaire* hablando de *Milton*.

De su *Moro Espósito*, hijo ilegítimo de *Gústios Lara* i *Zahira* hermana de *Almanzor*, copiaré algunos trozos en los números de *La Antorcha*, no solo en comprobacion del juicio que acaba de formarse, sino para presentar a mis lectores dechados de poesía natural, fluida i sublime; dechados que de su clase con dificultad se hallarán superiores en ninguna literatura.

En este número copio al pié la descripcion que hace nuestro dotado poeta del estado actual de Córdoba, i de sus mejores dias, cuando en su esplendente córte árabe crecia i se criaba el tierno espósito.

Córdoba insigne!.... ¿dónde tu grandeza,
Dónde está tu poder?... ¿Con quién su saña
Mostró el tiempo voraz como contigo,
I la ciega Fortuna, su inconstancia?

De tu templo a los mármoles pregunta
I a las antiguas vividoras palmas,
Que de la edad triunfando i de los vientos,
Con noble majestad las frentes alzan:

Pregúntalo tambien al silencioso
Guadalquivir, que hoy riega solitarias
Las estensas llanuras, donde fueron
Los jardines i alcázares de Zahara:

I te dirán cuál fué tu poderio,
Que indestructible i firme lo juzgaban;
Mas que pasó, como al soplar del cierzo
Las leves nubes por el cielo pasan.

De tu alta gloria en los risueños dias,
Cuando atónita el orbe te aclamaba
Reina feliz del musulman imperio,
Cuna de ciencias, de guerreros patria:

Cuando tus arruinados torreones,
De los siglos despojo, i tus murallas,
Do el cárabo nocturno anida i jime
Entre cardos incultos i entre zarzas,

Eran trono esplendente de fortuna,
Córte de Hixen, i templo de la fama,
En el palacio de Almanzor crecia
Un jóven de presencia mui gallarda,

Pero infeliz. El bozo delicado
Apénas su semblante hermoso esmalta,
I ya la mano atroz de la tristeza
Le rompe el corazón, le aprieta el alma.

Naturaleza en sus ricos dones,
Liberal i benigna le dotara;
Beldad, i robustez, i lozania
Su juventud ternísima acompañan:

El cielo afable engrandeció su mente
Con alto injenio, concedió a su alma
Virtudes i dulzura, i a su pecho
El jérmen de las inclitas hazañas:

Ni le niega Fortuna sus favores,
Pues goza del cariño i de la gracia
Del insigne Almanzor, en quien el peso
Del imperio musulmico descansa.

Mas, ai !.... un velo misterioso encubre
Su incierto orijen: del soberbio alcázar
En los jardines desvalido infante
Se halló al nacer..... ¡oh suerte desdichada!

Si con ansia de gloria late altivo
Su corazon, si ilustres esperanzas
Se atreve a concebir, i noble gozo
Su hermosa frente i sus mejillas baña,

De pronto el azaroso pensamiento
De que al crimen tal vez o a la desgracia
Debe el vivir, sus ilusiones borra,
Nubla sus ojos, i su faz espanta.

Así cuando en zenit su pompa ostenta
I arjentado esplendor la luna ufana,
Oscura nube llega silenciosa,
I toda su beldad ofusca i tapa:

O si gozoso al estrellado cielo
Tranquilo estanque plácido retrata,
Inoportuno soplo repentino
La imájen borra, i el cristal empañá.

Su afanoso dolor i oculta pena
Al paso de la edad crecen i avanzan,
Despues que en flor, la embravecida (1) suerte
Le robó su consuelo i su esperanza,

Pues cuatro veces bosques i jardines
De frescas hojas i de flores varias
Engalanó la rica primavera,
Triunfadora de hielos i de escarchas,

Desde que el duro brazo incesorable
Del Anjel de la muerte arrebatara
Todo su encanto al cordobés imperio,
I al Hajib (2) Almanzor su tierna hermana.

A continuacion copio unos versos en *bable asturiano* a los dias de nuestra amada Isabel. Como no es mi ánimo hablar del orijen i progresiva formacion de los dialectos i jergas hispano-peninsulares, a cuyo estudio he dedicado la mayor i mejor parte de mi vida, hasta que de ellos i ellas haya presentado varias muestras, solo diré ahora que la voz *bable*, así como las palabras *patayu* i *patues*, sobre cuya etimológica significacion tanto se ha discutido, son, en mi concepto, *onomatopéicas*; es decir, se han formado en imitacion del sonido que produce el objeto que representan. Digo en mi concepto, puesto que por mas que procuré indagar el orijen de esas voces, consultando *bablistas* i *patuesistas* consumados; por mas que he procurado hallarlo en colecciones de poesias asturianas, gallegas, i provenzales, todo ha sido inútil.

Bable, voz con que se distingue la lengua provincial, o que usa la jeneralidad de personas incultas en Asturias, significa, en mi concepto, *patan* o *rústico*. Es voz *onomatopéica* o

(1) Esta era su madre Zahira, a quien él solo conocia como hermana de Almanzor, la cual murió hallándose el espósito todavía mui jóven.

(2) *Hajib* ó *Alhajib* equivale a ministro principal de palacio, o primer ministro del imperio. Fué el cargo que obtuvo Almanzor en el reinado de Hixem, sin que fuera nunca rei ni emperador, como le titulan nuestras historias i antiguos romances; aunque gobernó el imperio muchos años casi esclusivamente, tanto por su valor i entendimiento, como por el jénio indolente i oscuro de Hixem, tercero de su nombre, de quien dice Conde, en su *Historia de la dominacion de los árabes en España, sacada de varios manuscritos i memorias arábigas*, lo que sigue: «El rei Hixem, así por sus pocos años como por su natural inclinacion, no pensaba sino en sus juegos e inocentes placeres; no salia de sus alcázares i deliciosos jardines, ni deseaba otras distracciones «ni recreos, que no conocia.... Sabur, el persiano, que habia sido camarero del rei Alhakem, i habia venido de Mérida para la jura del rei «Hixem, quiso hablar con él ántes de su partida, i la sultana Sobeiba «le escusó la visita de acuerdo con el Hajib Muhamad, (Almanzor) i «luego partió para Algarbe; i los demás Wallés a sus provincias.»

imitativa de *ba-ba-ba*; *pa-pa-pa*; *be-be-be*; *pe-pe-pe*; etc., silabas con que comienzan a balbucear las criaturas, i que repiten con mucha frecuencia las personas cortas de entendimiento. Confirma la verdad de esta etimología el hecho de que *babayu*, *babayada*, significan en asturiano, tonto, tontería. El mismo orijen reconoce la voz *patayu*, *patan*, *patois* o *patués*, *paletto*, cuyas palabras significan *rústico* o *vulgar*.

De conformidad con esta etimología, que con todo respeto i deferencia someto así a los sábios filólogos como al público en jeneral, «*hablo en bable, en patayu*,» como dicen los aldeanos de Asturias; «*falo en paletto*,» como dicen los de Galicia; «*parlo en patués*,» como dicen los de algunas provincias meridionales de Francia, significa, simple i sencillamente, «*hablo en patan*,» esto es, hablo la lengua en que se espresan los rústicos, los que somos *patanes*, i no hablo la lengua nacional (que ahora en esos paises lo es la castellana i francesa) de que se sirve la jente culta.

La felicitacion que aquí copio, no se presenta ni como dicho de poesia, ni por su mérito literario, sino como muestra del *dialecto bable*, tal cual se habla eesactamente hoi dia en las montañas cercanas a Oviedo i Jijon. Otras composiciones presentaré a mis lectores escritas en *bable*, o sea rústico asturiano, con ese objeto, cuyas bellezas poéticas i mérito literario admirarán i embelesarán a los lectores.

A LOS DIS DE SABEL.

Oi son llos dis,
Llonisu¹ amigu,
de lla Sabel²
ena qu' ell reinu³
tudu abluca⁴,
tudu esteladu,⁵
llos güeyos filos⁶
ya tiempu tien;⁷
porque ye neña,⁸
qu' a facer bien
diz que ñazego⁹
alla en Madril
d' una muyer,
que tamien fexho,¹⁰
non muncha ya,¹¹
daqué de bien;¹²
porque ya rixhe¹³
pe lla so mano,
mano de énxhel, (ánjel)
aquisti Estadu,
que de trabayos
fartu ba ya.
Lla paz agora
diz que ba danos;
diz que ba fer
caminos munchos,
pontes dalgunes,¹⁴
de lleyes sabies
un llibru enteru,
bonos alcaldes,
xhuezes sabiondos,
mandones pocos
i curties pagues.¹⁵
Diz qu' un perdon,
que cueya¹⁶ a todos

llos dell llevante,
ansi de Vigo
como de Lion, (Leon)
a danos ba,
i só ell so mantu
acoruxhados¹⁷
ponenos quier,
qu' ansi lla pita¹⁸
só lles sos ales *
tapa llos pilos¹⁹
si bien llos quier.
I a una neña
qu' aqnesto fai,²⁰
Llonisu amigu,
ai que querella,²¹
que agasayalla, (agazarla)
que dá llos dis....²²
ai qué dezilla:
«Santos i bonos
sian llos tos dis,
Sabel galana,
santes i bonos
pe lla mañana,
santos i bonos
pe lla tardica,
per munchos años
santos i bonos;
que Dios te guarde
pa fenos ricos
i fortunosos;
para sollibiu²³
de nuestros males;
pa fenos libres
i benos xhuntos²⁴
llos liberales» (1).

1 Dionisio. 2 la Isabel. 3 en la que el reino. 4 todo fuera de si. 5 estasiado. 6 los ojos fijos. 7 ya tiene hace tiempo. 8 es niña. 9 que nació. 10 hizo. Pronúnciese el *xh*, como el *ch* francés. 11 no hai mucho. 12 gran bien. 13 ya rije. 14 algunos. 15 salarios cortos. 16 coja. 17 cobijados. 18 la gallina. 19 pollitos. 20 hace. 21 debe quererse. 22 darle los dias. 23 alivio. * Debajo de sus alas. 24 vernos.

(1) Esta es una de las varias poesias que personalmente recoji en mis viajes por Asturias. Está compuesta por un caballero de profundos conocimientos filológicos, cuyo nombre siento no tener permiso de anunciar.

NOTICIAS I HECHOS DIVERSOS.

FAROS.—Fué el primero el famoso de Alejandría, tenido por una de las siete maravillas del mundo, construido en la isla de Pharos el año 470 de la fundacion de Roma, a costa de 13.841,941 reales. Llegaba su luz a doce leguas. Francia cuenta 90 i tantos, 240 la Inglaterra, i 150 los Estados-Unidos. En España entre buenas i malas luces solo tenemos 18.

MANILA.—En el año 1847 han entrado en su puerto 181 buques, de los cuales, 54 son españoles, 42 anglo-americanos, i 57 ingleses, con 62,732 toneladas, i valor de 3.429,931 reales i 13 maravedises. La esportacion ha sido de 3.126,141 con 30.

MARMOL ARTIFICIAL.—Mr. Pepper, miembro de la Iglesia presbiteriana, ha inventado, segun el *Republicano* de Springfield, un compuesto de greda que en estructura i apariencia imita la mas rica i vetuada ágata. Puede usarse en molduras, suelos, etc., etc. En brillantez escede a cualquiera clase de mármol, i es sumamente barato. El *Whig* de Hartford habla de la sustancia en los términos siguientes: «Nadie que no la haya visto puede formar una idea de su belleza, e inimitable variedad de color. Es tan dura que no puede ser rayada a no ser por el crisol o el diamante. Se han ofrecido por el privilegio 1.100,000 pesos.»

DESCUBRIMIENTO IMPORTANTÍSIMO.—En 13 de agosto tuvo lugar en Lóndres una série de experimentos hechos en presencia de las autoridades, sobre una madera preparada por Mr. Paine con el fin de resistir al fuego. Formáronse tres hornos, dos de madera preparada, i uno de madera ordinaria. Se dió fuego a los tres, i cuando hacia mucho tiempo que el de madera ordinaria estaba consumido, los otros dos, aunque carbonizados en algunos puntos, resistian a la accion de las llamas. El coste de la preparacion de la madera es mui reducido. La madera preparada contra el fuego está impregnada de sulfato de hierro i alumina descompuesta por el muriato de cal. Esta preparacion hermosea mucho las maderas ordinarias, i les dá tal consistencia que las vuelve propias para la construccion de carriles de los caminos de hierro.

SEPARACION DE LAS CORTEZAS RESQUEBRADAS O VIEJAS EN LA VIÑA.—De algunos años a esta parte, en Francia, se acostumbra los propietarios a raer o raspar todas las cortezas viejas de sus viñas. De esta manera rejeneran las cepas, destruyen un gran número de insectos que se anidan en sus hendiduras, aumentan la vejetacion i la frondosidad de los sarmientos, el producto es mas abundante, las uvas mas sabrosas i el vino de mejor calidad. Esta operacion preserva la viña de enfermedades graves que a veces la atacan, i cura las ligeras alteraciones orgánicas que sufre con frecuencia: debe hacerse en otoño, luego de cogido el fruto, i antes que las heladas sobrevengan, porque el frio intenso podria perjudicar la parte del leño que esta práctica deja en descubierto. (*Semanario de la industria*).

POBLACION I PRODUCTOS DE LOS ESTADOS UNIDOS.—Esta nacion que en 1753, contaba 1.051,000 habitantes, en 1800 ya tenia 5.305,925, i desde entonces ha aumentado tan rápidamente que el año anterior subia el total de la poblacion a 20.746,400. Semejante aumento en igual tiempo no tiene paralelo en la historia de ninguna nacion. Hoi en dia los Estados-Unidos producen, 114.245,500 fanegas de trigo: 5.649,950 de cebada; 157.867,000 de avena; 29.222,700 de centeno; 11.673,500 de trigo negro; 539.350,000 de maiz; 100.865,000 de palatas; 13.819,900 libras de cáñamo; 220.164,000 de tabaco; 114.500,000 de algodón; 103.040.500 de arroz; 505,600 de capullos de seda; i 324.940,500 de azucar.

Al contemplar este incremento un autor inglés esclama: «Colonizáronse los Estados-Unidos un siglo despues que la América Española, pero su rápido aumento manifiesta bien claramente que la prosperidad de las naciones reconoce su oríjen mas bien en las virtudes morales que en las físicas. Los Norte-Americanos no poseian minas de oro, sino un territorio poco fértil, cubierto de impenetrables desiertos: pero trajeron consigo inteligencia, amor al trabajo, órden i una moralidad pura i severa.»

ESTRAORDINARIO MEJORAMIENTO EN EL TELÉGRAFO ELÉCTRICO.—Poco pensaba yo al escribir el artículo sobre la *Marcha pro-*

gresiva de la Inteligencia Humana, que tan pronto se viesen realizados algunos de los adelantos que allí se conjeturan respecto los prodijios reservados al hombre en la rapidez mas acelerada de sus comunicaciones. En el *Semanario de la Industria*, leo el siguiente utilísimo adelanto:

«Hemos visto el modelo de una máquina para escribir por el telégrafo, inventada por Mr. F. C. Bakewell, por cuyo medio las palabras trazadas en el orijinal son copiadas por un instrumento que no tiene conecion ninguna con el otro que ha recibido el mensaje que se transmite, si se exceptúa la de los alambres de la bateria voltaica. Las letras trazadas en el papel aparecen con un tinte pálido sobre un fondo oscuro formado por numerosas líneas tiradas con gran procsimidad. Las comunicaciones asi trazadas comprendemos que pueden ser transmitidas a razon de 500 letras del alfabeto por minuto de escritura comun, i empleando símbolos de abreviaturas la rapidez de la transmision seria cuádrupla. Puesto en accion este medio de correspondencia, en lugar de echar una carta en el correo, i esperar dias para tener contestacion, podemos colocarla directamente en el telégrafo copiator, producir así una copia en una ciudad distante en un minuto o menos; i recibir contestacion del corresponsal tan pronto como se seque la tinta con que se ha escrito. Hai varios medios tambien para conservar el secreto de la correspondencia, siendo el mas curioso el que hace la escritura casi invisible en todas sus partes, menos la de la direccion hasta la entrega a la persona para quien ha sido escrito.

«Las operaciones del telégrafo copiator no se limitan a trazar caracteres manuscritos, lo impreso se copia con mayor rapidez i el fac-simile de los periódicos de la mañana puede transmitirse a Liverpool i Manchester mucho antes que los mismos papeles sean repartidos a los suscritores de Londres. Los medios con que se verifican estos prodijios efectos no se pueden esponer al presente, pues la invencion no está en planta: pero se nos ha asegurado que el método es sencillo, i que el mecanismo no es ni costoso ni susceptible de desarreglo. Una de las ventajas mas señaladas del telégrafo copiator es no cometer errores, porque la comunicacion que transmite es fac-simile de la escritura orijinal.»

DESMONTES PERJUDICIALES—Sobre este particular dice, i con razon, El Propagador de Cádiz:

Deseamos llamar la atencion sobre la falta de una buena lejislacion de montes que impida al menos se continúe la total destruccion de nuestros hermosos bosques, presa unas veces de la rapacidad de sus agentes, otras de los caciques de los pueblos, i otras, i no pocas, de los braceros amotinados que en épocas en que el gobierno se hallaba falto de fuerza i de prestigio arrancaban a las autoridades locales repartos de tierras i de montes en suertes pequeñas, sobre los cuales, apesar de los defectos que contenian, han tenido que hacer la vista gorda los gobiernos posteriores.

De ahí han provenido posteriormente esas cortas de leña i cáscaras hechas fuera de sazón i tiempo, esas usurpaciones de bienes i terrenos de propios que se han hecho en todos o la mayor parte de los pueblos i que han destruido casi todo el arbolado con menoscabo de la riqueza pública i en provecho tan solo de algunos hábiles especuladores.

Dichosamente la administracion provincial de Cádiz ha puesto algun remedio a esos abusos en estos últimos tiempos, no siendo el menor ni el de menos trascendencia el de prohibir las cortas en los meses de julio i agosto, permitiéndose tan solo en enero, época en que los jugos nutritivos del árbol están concentrados en el corazon i no hai una pérdida mortal de savia al hacer las operaciones de la corta, pérdida que como puede inferirse produce en muchos casos la muerte del árbol.

CHARLA EPIDÉMICA.—Aflige actualmente a España una epidemia horrible; mil veces peor que el cólera, el tífus, la fiebre amarilla, la gripe, el vómito negro, la sarna i la lepra reunidas. Todos parecen invadidos por ella, i lo que es peor nadie muere i los mas atacados del mal medran: me refiero a la manía de hablar. Dicen que la picadura de la tarántula hace bailar: un novelista traspirenaico ha denunciado la existencia de un insecto que hace charlar. Si realmente hai tales animalitos, puede asegurarse que han caido sobre España como las nubes de Langosta sobre Egipto. (*Semanario Pintoresco*).